

ANIMATION

mi 21 nov 22.15 uhr Caligari FilmBühne

Ein Highlight der diesjährigen Kurzfilmprogramme: Die zehn Filme aus sieben Ländern zeigen die Bandbreite der Erzählweisen im Animationsfilm, narrativ oder abstrakt verschachtelt, vom Puppentrick über klassischen Zeichentrick bis zur Computeranimation. Identität und Perspektive sind hier die Klammer. In unterschiedlichen Techniken und Stilen werden die Geschichten präsentiert, experimentell wie in **ANKOMMEN** und **VOR MIR**, prätentios und mit Gefühl in **RED RIVER**, **SONG HONG** und **ROSALIE**. Der Beitrag aus Hongkong, **ANOTHER DAY OF DEPRESSION IN KOWLOON**, funktioniert auf einer meditativen Ebene und besticht wie die anderen 3-D-Animationen durch herausragende technische und ästhetische Qualität. Farbtupfer mit einer ironischen Attitüde setzen **LITTLE TOMBSTONE**, eine Reminiszenz an den Spaghetti-Western, und **JUNK**, eine schwarze Parabel in Farbe.

A highlight in this year's short-film programs: ten films from seven countries showing the scope of narrative strategies in animation, narrative or abstract, from puppetoon via classic hand-drawn animation to computer animation. Identity and perspective are the common theme. The stories are presented in various techniques and styles, experimental like in **ARRIVING [ANKOMMEN]** and **BEFORE ME [VOR MIR]**, pretentious and emotional in **RED RIVER**, **SONG HONG** and **ROSALIE**. The Hong Kong film **ANOTHER DAY OF DEPRESSION IN KOWLOON** works on the basis of meditation and, like the other 3D-animations, captivates with distinguished technical and aesthetic quality. Gaudy specks in an ironic attitude deliver **LITTLE TOMBSTONE**, reminiscent of Spaghetti Western, and **JUNK**, a black parable in color.

ANKOMMEN

von Elena Jil Osmann Deutschland 2011 Betacam SP 3 Min. o. Dial.
Kontakt: Hochschule für Gestaltung Offenbach

Ankommen erzählt das Thema in einer experimentellen Schleife. Ankommen ist hier ein Prozess, eine Metamorphose, die nicht wirklich aufhört, und stellt damit die Frage, ob es einen endlichen Punkt des Angekommen-Seins gibt.

Arriving tells its issue in an experimental loop. Arriving is a process here, a metamorphosis which never really stops and poses the question whether there is a final point of having arrived.



FATHER

von Ivan Bogdanov, Moritz Mayerhofer, Asparuh Petrov, Veljko Popović, Rositsa Raleva und Dmitry Yagodin Bulgarien/Kroatien/Deutschland 2012 35 mm
16 Min. engl. OF Kontakt: Bonobostudio

Wann hast du zuletzt mit deinem Vater gesprochen? Willst du dich jemals mit deinem Vater über die Dinge auseinandersetzen, die dich verletzt haben? In **FATHER** wird die Welt aus den Angeln gehoben, um eine unmögliche Konfrontation möglich zu machen.

When have you last talked with your father? Do you ever want to talk with him about things that hurt you? In **FATHER** the world gets unhinged in order to enable an impossible confrontation.

VOR MIR

von Linda Horn Deutschland 2011 Betacam SP 5 Min. o. Dial.
Kontakt: Hochschule für Gestaltung Offenbach

Der Film **VOR MIR** nimmt den Zuschauer mit auf eine Entdeckungsreise zum Wesenskern der namenlosen Protagonistin. Wo ist sie? Wie ist sie? Wer ist sie? Eigen- und Fremdwahrnehmung verzahnen sich durch animierte Zeichnungen, Film und Musik.

An expedition to the core of a nameless protagonist. Where is she? What kind of person is she? Self-perception and perception of others interlock by way of animated drawings, film and music.



RED RIVER, SONG HONG FLEUVE ROUGE, SONG HONG

von Stéphanie Lansaque und François Leroy Frankreich 2012 Digital Betacam
15 Min. vietnam. OmeU Kontakt: Mikhal Bak

Hanoi, Vietnam. Wir erleben die ersten Stunden dreier junger Brüder, die aus ihrem Dorf in die Stadt gewandert sind. Unter der Bien Bridge kreuzen sich ihre Wege mit den Stadtmenschen, einem jungen Polizisten und einem Straßenhändler. Deutschland-Premiere.

Hanoi, Vietnam. We witness the first hours of three young brothers, who came to the city from their village. Under the Bien bridge their path crosses that of young townsfolk, a young cop and a street monger. German premiere.